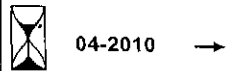


- NL Montagehandleiding
- D Montageanleitung
- GB Fitting instruction
- F Instruction de montage
- E Instrucciones de montaje
- DK Montagevejledning
- N Monteringsvejledning
- S Monteringshandledning
- FIN Asennusohje
- I Istruzioni di montaggio
- CZ Návod k montáži
- PL Instrukcja montażu
- H Szerelési utasítás

Partnr.: 049173

Saab 9-5 Sedan

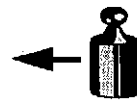


EC 94/20
e4 00-4241

Type number: 049173



2932 kg



2160 kg



85 kg

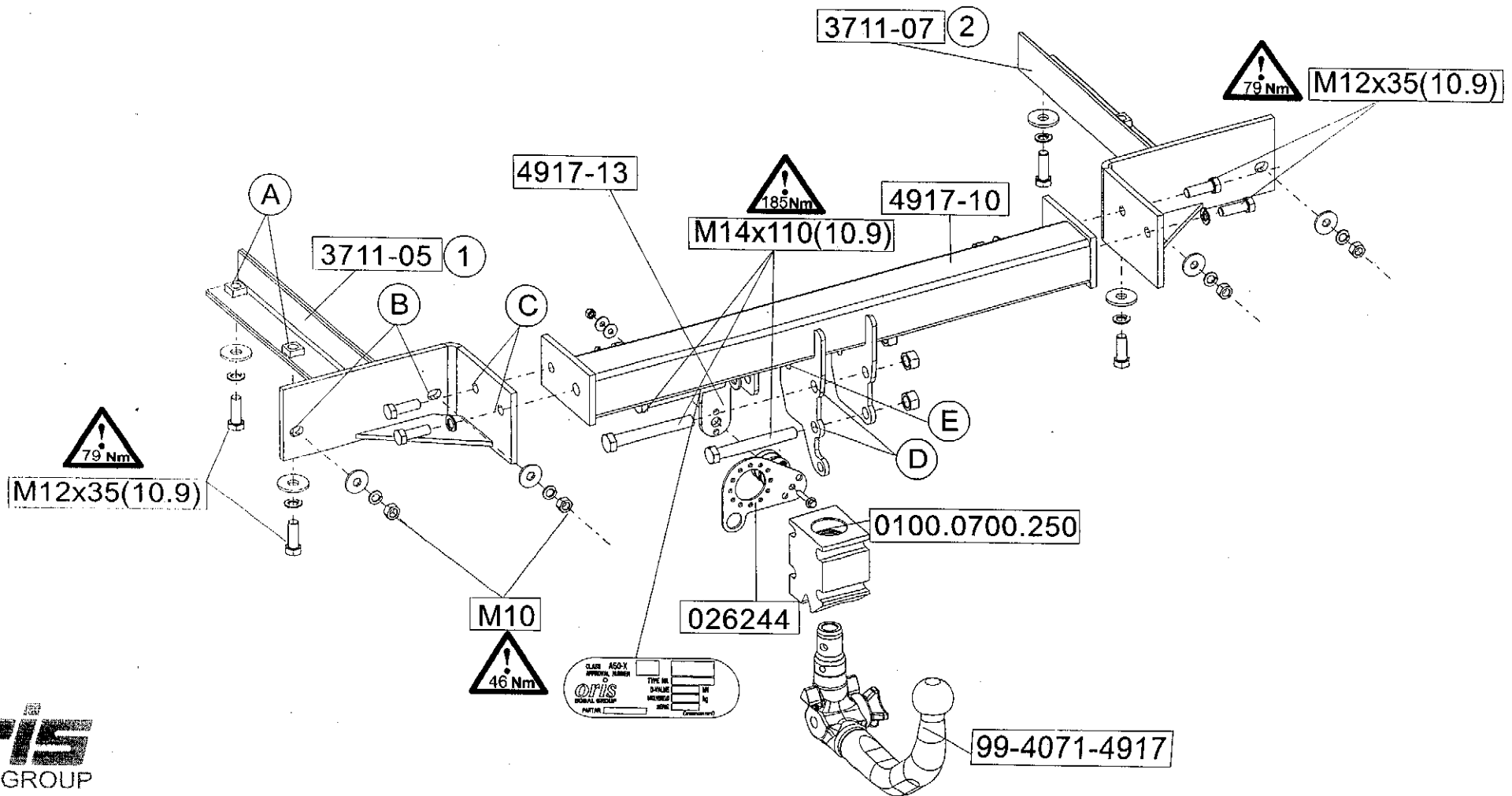
D
waarde
value
Wert
valeur




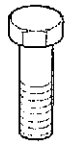





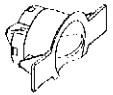
12,2 kN

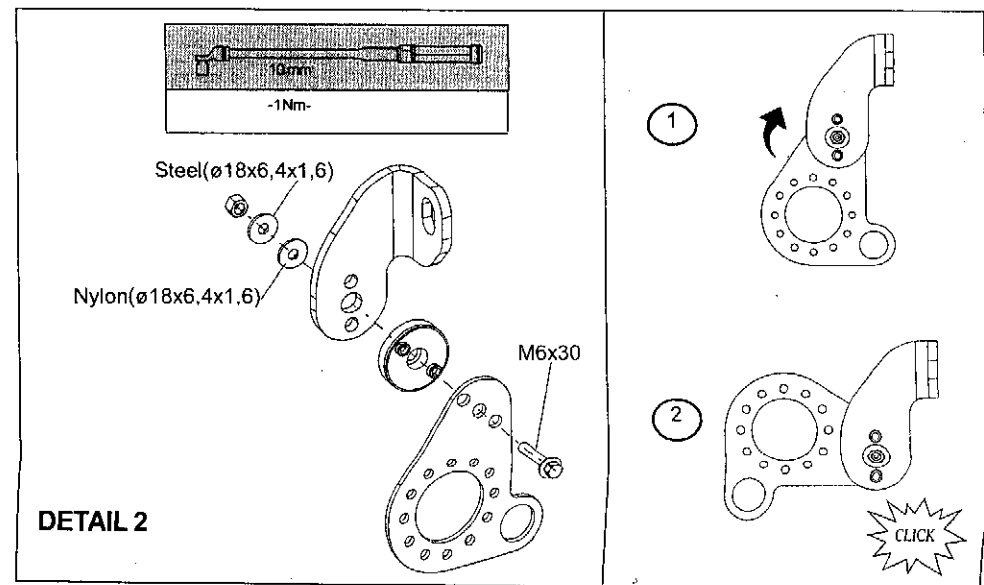
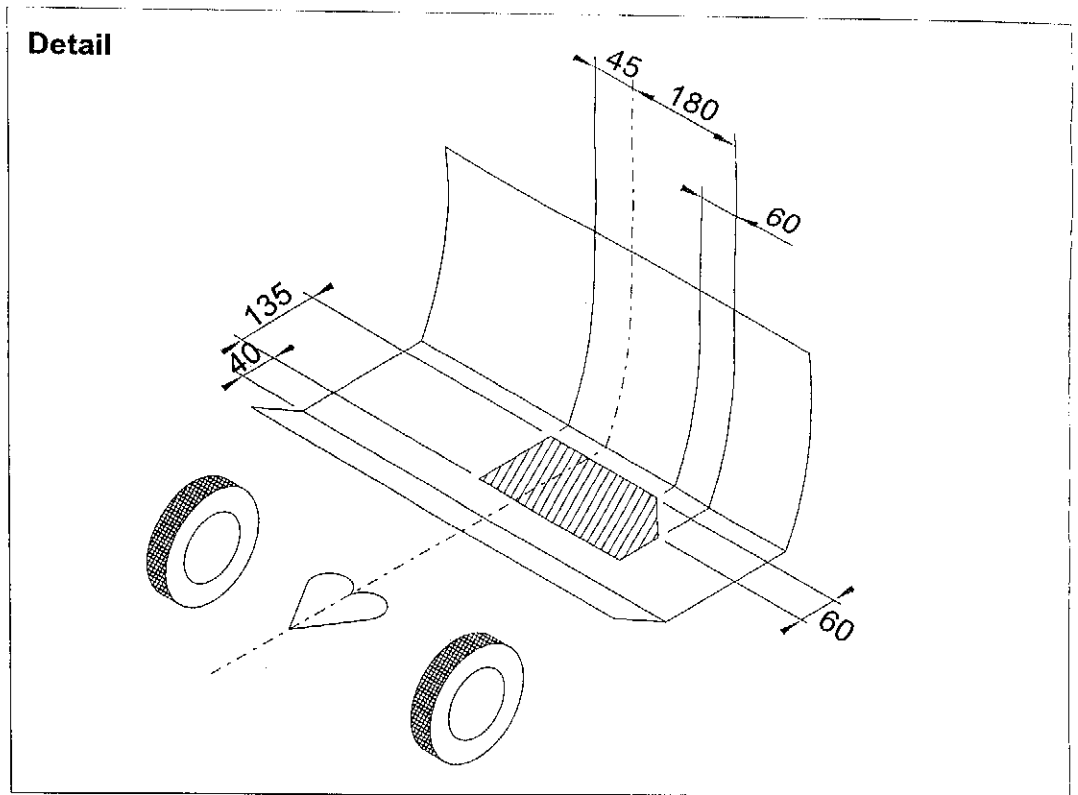


(c) BOSAL Plant 34

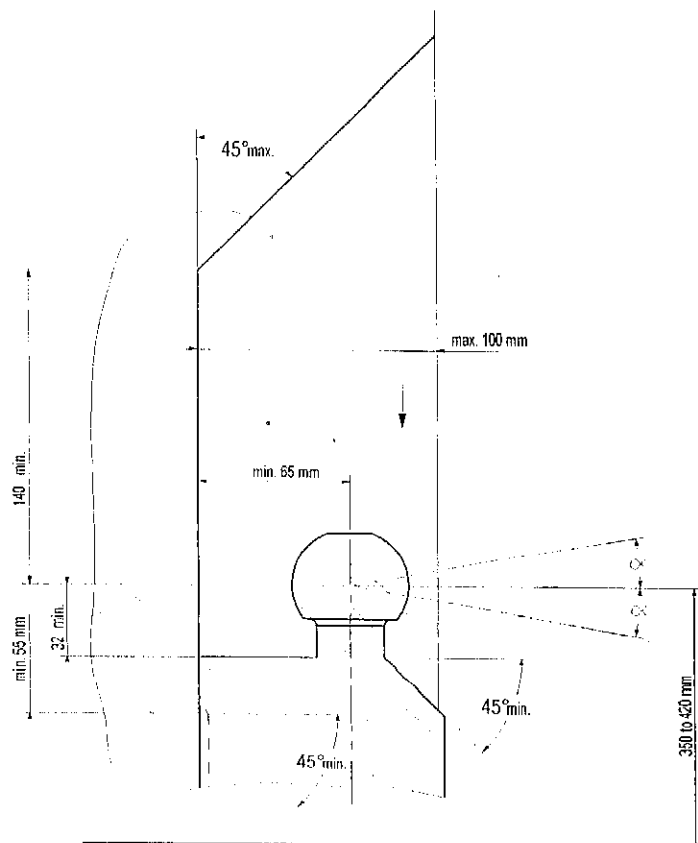
Date: 25-10-2010
Rev. nr. 01



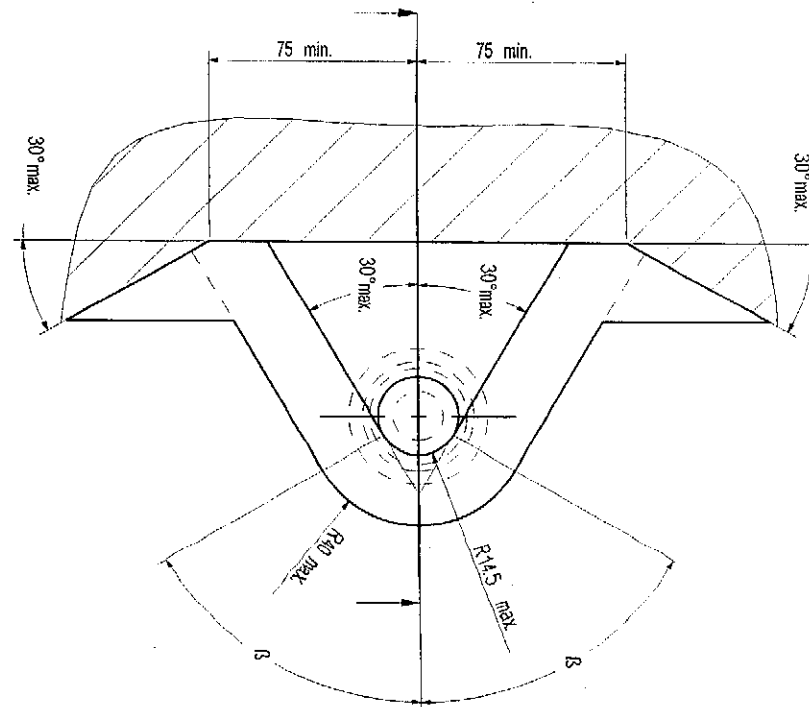
 88.049173				
				
	size	quality	quantity	spanner
	M14x110 M12x35	10.9 10.9	3 8	22 19
	M10 M12		4 2	17 19
	M14		3	22
	ø15,0		1	
	A10 A12		4 8	
	ø10,5 ø13		4 4	
	026-234			



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved kjøretøyet tillatte totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.



(NL) Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

(D) Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 1000} = D(\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides."

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 1000} = D(\text{kN})$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- (N) Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen person som brukeren er ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- (S) Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om den maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga den här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Den monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Den nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Disse monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önsknings om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

(FIN) Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläpito, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläpito saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläpito), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun raskuutta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelyyn:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritely kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

(I) Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

☞ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.
Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjdozcími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

☞ W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

11 A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rëndeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét. A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

NL 049173 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichten:
 - In de kofferruimte links en rechts afdekkapjes verwijderen.
 - Verwijder de hierachter gelegen 3 kunststof vleugelmoeren.
3. Demonteer de bumper:
 - Verwijder in de linker en rechter wielkast 4 schroeven,
 - Verwijder aan de onderzijde van de bumper 2 kunststof moeren.Indien de auto is voorzien van parkeersensoren, maak dan ook de stekker los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
5. Laat voor een betere toegankelijkheid tot de gaten "A" de uitlaatdemper zakken.
6. Monteer de steunen "1" en "2", handvast, t.p.v. de gaten "A" in de chassisbalken m.b.v. 2 bouten M12x35 (10.9), incl. carrosserieringen en veerringen. Monteer 2 moeren M10 incl. carrosserieringen en veerringen t.p.v. de gaten "B".
7. Monteer de onderhaak met 4 bouten M12x35 (10.9) incl. veerringen en moeren bij de gaten "C".
8. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
9. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
10. Herplaats de onder punten 2, 3 t/m 5 verwijderde onderdelen.
11. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 2.
12. Monteer de kogelbehuizing t.p.v. de gaten "D" en "E" en de stekkerdoosplaatsteun (gat "E") m.b.v. 3 bouten M14x110 (10.9), stoverborgmoeren en 1 sluitring (gat "E").
13. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 049173 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter demontieren:
 - Die Abdeckkappe links und rechts im Kofferraum entfernen.
 - Die 3 dahinter befindlichen Kunststoffflügelmuttern entfernen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
 - 4 Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten entfernen.
 - 2 Kunststoffmuttern an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.Falls das Fahrzeug ist versehen mit Parksensoren, den Stecker lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
5. Für eine bessere Erreichbarkeit der Löcher "A", den Schalldämpfer ablassen.
6. Die Stützen "1" und "2" handfest mit 2 Schrauben M12x35 (10.9), Karoseriescheiben und Federringen in die Chassisrahmen an den Löchern "A" und mit 2 Muttern M10, Karoseriescheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
7. Den Querträger mit 4 Schrauben M12x35 (10.9), Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
9. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 1 vornehmen.
10. Alle in Punkt 2, 3 und 5 entfernten Teile wieder montieren.
11. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail 2 montieren.
12. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte, zusammen mit 1 Unterlegscheibe am Loch "E", mit 3 Schrauben M14x110(10,9), und selbstsichernden Muttern an den Löchern „D“ und „E“ montieren.
13. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 049173 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear lights:
 - In the trunk remove the cover caps LH and RH side.
 - Remove the 3 synthetic wing nuts behind it.
3. Dismount the bumper:
 - Remove 4 screws in the LH and RH wheel arch.
 - Remove 2 synthetic nuts on the lowerside of the bumper.If the car is provided with parking sensors loosen the plug.
4. Dismount the inside bumper. This will no longer be used.
5. For a better accessibility to the holes "A" let down the exhaust damper.
6. Mount support "1" and "2" in the frame members at the holes "A" using 2 M12x35 (10.9) bolts including large washers and spring washers, don't tighten fully yet. Mount 2 nuts M10, large washers and spring washers at the holes "B".
7. Mount the crossbar using 4 M12x35 (10.9) bolts, spring washers and nuts at the holes "C".
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
9. Make a recess in the bumper according the detail 1.
10. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3 and 5.
11. Mount the socket plate as shown in detail 2.
12. Mount the ball housing and socket plate (hole "E") at the holes "D" and "E" using 3 M14x110(10,9) bolts, lock nuts and 1 plain washer (hole "E").
13. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 049173 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter les feux arrières:
 - Enlever les caches de protection dans le coffre à gauche et à droite.
 - Enlever les 3 écrous papillons plastiques rendus ainsi apparents.
3. Démonter le pare-chocs:
 - Enlever 4 vis dans le logement de roue à gauche et à droite.
 - Enlever 2 écrous plastiques en dessous du pare-chocs.Si la voiture est fournie avec les détecteurs de stationnement, détacher la fiche.
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté.
5. Pour une meilleure accessibilité des trous "A" abaisser le silencieux d'échappement.
6. Monter les support "1" et "2", sans bloquer, au niveau des trous "A" dans les longerons de chassis à l'aide des 2 boulons M12x35 (10.9), des rondelles de carrosserie et des rondelles grower. Monter au niveau des trous "B" à l'aide des 2 écrous M10, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
7. Monter la traverse au niveau des trous "C" à l'aide des rondelles grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
9. Découper le pare-chocs suivant le détail 1.
10. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 5.
11. Monter le support de prise suivant le détail 2.
12. Monter le support de boule et le support de prise (trou „E”) au niveau des trous "D" et „E" à l'aide des 3 boulons M14x110(10.9), des écrous freins et 1 rondelle plate (trou „E”).
13. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 049173 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores:
 - Quite los tapones protectores en el lado derecho e izquierdo del portaequipaje.
 - Quite las 3 contratruercas de mariposa que están detrás del mismo.
3. Desmonte el parachoques:
 - Quite los 4 tornillos en el lado izquierdo y derecho de los pasos de las ruedas.
 - Quite las 2 contratruercas sintéticas en la parte inferior del parachoques.Si el auto posee sensores de aparcamiento, afloje el enchufe de conexión.
4. Desmonte el parachoques interior. A este ya no lo vamos a necesitar más.
5. En interés de mejor acceso a los huecos "A" baje el silenciador del tubo de escape.
6. Monte los soportes "1" y "2" en las barras del chasis, a los huecos "A", utilizando 2 tornillos M12x35 (10,9), incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también, todavía no lo apriete del todo.
Monte 2 contratruercas M10, arandelas grandes y arandelas de fijación a los huecos "B".
7. Monte el cuerpo del gancho de remolque a los huecos "C" utilizando 4 tornillos M12x35 (10,9), arandelas de fijación y contratruercas.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
9. Recorte el parachoques según muestra la figura 1.
10. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 5.
11. Monte el soporte para el Kit Eléctrico según muestra la figura 2.
12. Monte la armadura de la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe (hueco "E") a los huecos "D" y "E" utilizando 3 tornillos M14x110 (10,9), contratruercas de seguridad y 1 arandela plana (hueco "E").
13. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 049173 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne:
 - Fjern dækpladerne i venstre og højre side i bagagerummet.
 - Fjern de 3 syntetiske vingemøtrikker bagved.
3. Afmonter kofangeren:
 - Fjern 4 skruer i venstre og højre hjulkasse.
 - Fjern 2 syntetiske møtrikker i kofangerens underside.Har bilen parkeringssensorer, løsnes stikproppen.
4. Afmonter inderkofangeren. Der bliver ikke brug for den fremover.
5. For bedre at nå hullerne "A", sænkes lyddæmperen.
6. Monter beslag "1" og "2" ved hullerne "A" i chassisvangerne vha. 2 bolte M12x35 (10,9), inkl. karosseriskiver og fjederskiver. Lad være med at spænde dem helt.
Monter 2 møtrikker M10, karosseriskiver og fjederskiver ved hullerne "B".
7. Monter tværvangen ved hullerne "C" vha. 4 bolte M12x35 (10,9), inkl. fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
9. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig 1.
10. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 5.
11. Monter stikdåsepladen ifølge fig. 2.
12. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen (hul "E") ved hullerne "D" og "E" vha. 3 bolte M14x110 (10,9), inkl. låsemøtrikker og 1 planskive (hul "E").
13. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 049173 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene:
 - Fjern kapslene fra høyre og venstre siden inn i bagasjerommet.
 - Fjern de 3 låsemutterne i plast som finnes under dem.
3. Demonter støtfangeren:
 - Fjern de 4 boltene fra den venstre og høyre hjulkassen.
 - Fjern de 2 plastmutterne fra undersiden av støtfangeren.Dersom bilen er utstyrt med parkeringssensorer, løsne på deres kontakt.
4. Demonter støtfangerinnlegget. Dette trenger du ikke lenger.
5. Senk ned eksosets lyddemper for å få bedre plass ved punkten „A”.
6. Monter brakettene „1” og „2” inn i chassisvangerne ved hullene „A” ved hjelp av 2 stykker M12x35 (10,9) bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver. Ikke trekk dem godt ennå.
Monter 2 muttere M10, store tetningsskiver og sprengskiver ved hullene „B”.
7. Monter tilhengerfestet ved hullene „C” ved hjelp av 4 stykker M12x35 (10,9) bolter, sprengskiver og muttere.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
9. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detail 1.
10. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 5 tilbake på plass.
11. Monter kontaktholderen i henhold til bilde i detail 2.
12. Monter kulehuset og kontaktholderen (hull „E”) ved hullene „D” og „E” ved hjelp av 3 stykker M14x110 (10,9) bolter, låsemuttere og 1 tetningsskive (hull „E”).
13. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 049173 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera ner baklyktorna:
 - Ta bort täckskivorna, som finns vid den högra och vänstra sidan, i bagageutrymmet.
 - Ta bort dom 3 vingmuttrarna, som finns bakom dom.
3. Montera ner stötfångaren:
 - Ta bort dom 4 skruvarna, från den högra och vänstra hjulhuset.
 - Ta bort dom 2 clipsen, från den undre delen av stötfångaren.

I fall av att fordonet förfogar över parkeringssensor, lossa då anslutningspluggen.
4. Montera ner inlägget i stötfångaren. Detta kommer ej att användas mer.
5. Sänk ner ljuddämparen, för att du ska komma åt borrhålen „A”. lättare
6. Montera vinkeljärnet „1” och „2”, i bjälkarna av underredet, vid borrhålen „A”, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x35 (10,9), inklusive dom stora underläggen, samt dom fjädrande underläggen. Skruva ej fast dom ännu.
Montera dom 2 muttrarna M10, dom stora underläggen, och dom fjädrande underläggen, vid borrhålen „B”.
7. Montera dragbalken, vid borrhålen „C”, med hjälp av dom 4 skruvarna M12x35 (10,9), dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
8. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
9. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen 1.
10. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som togs bort vid raderna 2, 3 och 5.
11. Montera kontakthållaren, enligt markerad på teckningen 2.
12. Montera infattningen av dragkulan, samt behållaren av kontakt dosan (borrhålet „E”), vid borrhålen „D” och „E”, med hjälp av dom 3 skruvarna M14x110 (10,9), säkerhetsmuttrarna, samt ett platta underlägg (borrhålet „E”).
13. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 049173 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot:
 - Irrota peitekuvut tavaratilan vasemmalta ja oikealta puolelta.
 - Irrota sen takana olevaa 3 muovisiipimutteria.
3. Irrota puskuri:
 - Irrota 4 ruuvia vasemmalta ja oikealta pyöränkaarealta.
 - Irrota 2 muovimutteria puskurin alaosalta.

Jos autossa on pysäköintitutkat, löysää pistoke.
4. Irrota sisäpuskuri. Tätä ei enää tarvita.
5. Jotta pääset reikiin „A” paremmin, laske pakoputken äänenvaimennin.
6. Asenna pidikkeet „1” ja „2” alustatankoihin reikiin „A” käyttäen 2 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9), mukaan lukien puualuslevyt ja jousialuslevyt myös, älä kiristä vielä täysin.
Asenna 2 mutteria M10, puualuslevyjä ja jousialuslevyjä reikiin „B”.
7. Asenna vetokoukku reikiin „C” käyttäen 4 kpl M12x35 ruuveja (lujuusluokka 10,9), jousialuslevyjä ja muttereita.
8. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
9. Tee syvennys puskuuriin kuvan 1 mukaisesti.
10. Asenna kaikki kohdissa 2, 3 ja 5 poistetut osat takaisin paikoilleen.
11. Asenna pistorasian pidike kuvan 2 mukaisesti.
12. Asenna vetokuulan kehys ja pistokkeenpitolevy (reikä „E”) reikiin „D” ja „E” käyttäen 3 kpl M14x110 ruuveja (lujuusluokka 10,9), turvamuttereita ja 1 litteään aluslevyn (reikä „E”).
13. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

① 049173 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare le luci posteriori:
 - Nel bagagliaio togliere i coperchi a sinistra e destra.
 - Togliere 3 dadi alettati in materiale sintetico sottostanti.
3. Smontare il paraurti:
 - Togliere 4 viti nel parafrangente sinistro e destro.
 - Togliere 2 dadi in materiale sintetico sul lato inferiore del paraurti.Se la vettura è equipaggiata con i sensori di parcheggio, staccare la spina..
4. Smontare il paraurti interno che non sarà più utilizzato
5. Per una migliore accessibilità ai fori "A" sganciare il tubo della marmitta.
6. Montare i supporti "1" e "2" nel telaio ai fori "A" con 2 bulloni M12x35 (10,9), rondelle larghe e rondelle elastiche, senza stringere completamente. Montare 2 dadi M10, rondelle larghe e rondelle elastiche ai fori "B".
7. Montare la traversa con 4 bulloni M12x35 (10,9), rondelle elastiche e dadi ai fori "C".
8. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
9. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 1.
10. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 5.
11. Montare il portapresa come indicato nel dettaglio 2.
12. Montare il portasfera ed il portapresa (foro "E") ai fori "D" ed "E" con 3 bulloni M14x110(10,9), dadi autobloccanti ed 1 rondella piana (foro "E").
13. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.

② 049173 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní světlá:
 - odstraňte krytky na levé i na pravé straně v zavazadlovém prostoru.
 - odstraňte za nimi se nacházející 3 plastové křížlové matice.
3. Odmontujte nárazník:
 - odstraňte 4 šrouby na podběžích na levé i na pravé straně.
 - odstraňte 2 plastové matice ze spodní strany nárazníku.Pokud je vůz vybaven parkovacími senzory, uvolněte konektor.
4. Odmontujte vnitřní nárazník. V budoucnu už jej nebudete potřebovat.
5. Pro lepší přístup k otvorům „A“ spusíte tlumič výfuku.
6. Namontujte držák „1“ a „2“ do podvozkového rámu k otvorům „A“, použijte k tomu 2 šrouby M12x35 (10,9), ploché a pružné podložky, které ještě neutahujte úplně.
Namontujte 2 matice M10, ploché a pružné podložky k otvorům „B“.
7. Namontujte těleso tažného zařízení k otvorům „C“, použijte k tomu 4 šrouby M12x35 (10,9), pružné podložky a matice.
8. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
9. Připravte výřez na nárazníku na základě výkresu č. 1.
10. Nasaďte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 5.
11. Připevněte držák elektrické zásuvky jak je znázorněno na detailu č. 2.
12. Namontujte vsazení pro tažnou kouli a desku držící zásuvku (otvor „E“) k otvorům „D“ a „E“, použijte k tomu 3 šrouby M14x110 (10,9) pojistné matice a 1 plochou podložku (otvor „E“).
13. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.

PL 049173 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylne lampy:
 - Usunąć kapturki ochronne w bagażniku z lewej i prawej strony.
 - Usunąć znajdujące się pod nimi 3 plastikowe nakrętki motylkowe.
3. Należy zdemontować zderzak:
 - Usunąć 4 śruby z lewego i prawego nadkola.
 - Usunąć 2 plastikowe nakrętki ze spodu zderzaka.Jeśli samochód posiada czujniki parkowania, należy poluzować ich łącza.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna.
5. Dla wygodniejszego dostępu do otworów „A” należy opuścić tłumik.
6. Należy zamontować wsporniki nr „1” i „2” w belkach podwozia do otworów „A” za pomocą 2 śrub M12x35 (10,9), wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi, nie dociągać.
Należy zamontować 2 nakrętki M10, podkładki stosowane do drewna i podkładki sprężyste do otworów „B”.
7. Blok haka holowniczego należy zamontować do otworów „C” za pomocą 4 śrub M12x35 (10,9), podkładek sprężystych i nakrętek.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
9. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku nr 1.
10. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 5.
11. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku nr 2.
12. Należy zamontować oprawę zaczepek kulistego płytę z gniazdem wtykowym (otwór „E”) do otworów „D” i „E” za pomocą 3 śrub M14x110 (10,9), nakrętek zabezpieczających i 1 podkładki płaskiej (otwór „E”).
13. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

H 049173 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömitést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a hátsólámpákat:
 - Távolítsa el a fedősapkákat bal- és jobboldalon a csomagtartóban.
 - Távolítsa el a mögötte található 3 műanyag szárnyas anyát.
3. Szerelje le a lökhárítót:
 - Távolítsa el a 4 csavart a bal- és jobboldali kerékíven.
 - Távolítsa el a 2 műanyag anyát a lökhárító alján.Ha az autó fel van szerelve parkolóradarokkal, lazítsa meg a csatlakozódugót.
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet. Erre már nem lesz szükség.
5. Az „A” furatokhoz való jobb hozzáférés érdekében engedje le a kipufogó hangtompítóját.
6. Szerelje az „1”-es és „2”-es tartót az alvázgerendákba az „A” furatokhoz 2 db M12x35-ös (10,9) csavart használva, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket is, még ne húzza meg teljesen.
Szereljen fel 2 csavaranyát M10, fakötésű alátéteket és rugós alátéteket a „B” furatokhoz.
7. Szerelje fel a vonóhorogtestet a „C” furatokhoz 4 db M12x35-ös (10,9) csavart, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
8. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
9. Vágja ki a lökhárítót a 2-es rajz szerint.
10. Szerelje vissza az 2, 3 és 5 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
11. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt a 2. rajzon mutatottak szerint.
12. Szerelje fel a vonógömb foglalatót és a dugaljtartó lemezt („E” furat) a „D” és „E” furatokhoz 3 db M14x110-es (10,9) csavart, biztosítóanyákat és 1 lapos alátéteket („E” furat) használva.
13. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.